

CYRANO DE BERGERAC

ÉRASE UN HOMBRE A UNA NARIZ PEGADA

Jonh Strasberg dirige una suntuosa versión, cuyo reparto encabeza José Pedro Carrión

La obra de Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*, está presente en la memoria del público europeo. Sus diferentes versiones, tanto teatrales como cinematográficas, realizadas hasta la fecha, han popularizado el texto que habla de un amor imposible en una época de caballeros nobles y valientes. Catorce actores intervienen en esta producción que dirige John Strasberg, y que encabeza en el papel de Cyrano, el veterano José Pedro Carrión, cuyo magisterio pudimos comprobar la pasada temporada durante su concurso en el montaje *Ana en el trópico*. Con escenografías de Daniel Bianco y vestuario de María Luisa Engel, el citado montaje fue estrenado este mismo año.

Cyrano es una obra en verso romántica, bella e íntima, con caballeros valientes, guapas mujeres y un amor ideal. Edmond Rostand la escribe en el siglo XIX, cuando nace el teatro moderno, el teatro de Ibsen y Chéjov, obras realistas en las que el público se ve a sí mismo. Sin embargo, Rostand escribe una obra en verso ambientada en el siglo XVII; una búsqueda de otros tiempos, de otros valores.

Un ángel de quien Cyrano está enamorado, su prima Rosana, joven y hermosa, pero no perfecta. Ella quiere a Cristián, un soldado valiente y... guapo. ¡Lástima que no sea un poeta! ¿De quién está enamorada Rosana, de un hombre real o de la idea de un hombre ideal? ¿Busca el amor perfecto? ¿Es el amor ideal más importante que el amor real? Al mirarse en un espejo, parece que sí.

El siglo XVII parece maravilloso, un espejo repleto de duques, condes, marquesas y guerras. Los poetas comen bien porque un buen cocinero les da comida a cambio de poemas. Y en medio de todo esto, Cyrano intentando declarar su amor. Pero Rosana ama a Cristián. Ella imagina que también es bello por dentro. Queremos que Rosana vea a Cyrano como nosotros le conocemos, queremos que vea su alma, debajo de la máscara de su cara, detrás de su nariz. ¿Llegará a ocurrir?

LA TRAMA

La historia se desarrolla en el París del siglo XVII, donde el soldado Cyrano, hombre de aguda inteligencia y poeta refinado, está enamorado de su prima Rosana, aunque un defecto físico le impide darle a conocer sus verdaderos sentimientos: su prominente nariz.

Por eso, cuando ella le confiesa su amor por el soldado Cristián, Cyrano aprovecha la ocasión para convertirse en el alma del apuesto joven. Con sus cartas, Cyrano conquista para Cristián a la bella Rosana, que cada vez se siente más prendada del interior de su amante y menos interesada en su belleza exterior.

Durante el sitio de Arras, Cristián muere en combate y Rosana se refugia para aliviar su dolor en un convento. Cyrano, cuya amargura lo lleva a ser cada día más cáustico en sus ataques contra el poder y la corrupción, es víctima de una emboscada que también lo llevará a la muerte.





EDMOND ROSTAND Y SU CÉLEBRE OBRA

El dramaturgo francés Edmond Rostand nació en abril de 1868 en Marsella y falleció en París en diciembre de 1918. La obra de Rostand, asociada con las corrientes neorrománticas, supone una alternativa al teatro realista popular durante el final del siglo XIX.

En 1894 tuvo lugar en París, el estreno de su primer drama, *Les Romanesques*, que aborda el inocente amor juvenil y que sería muchos años después adaptado para realizar el musical estadounidense titulado *The Fantasticks* (1960), que gozó de un gran éxito teatral. La fama internacional de Rostand llega con *Cyrano de Bergerac*, una obra escrita en verso en 1897, y basada en la vida de un personaje real, que se ha convertido en todo un clásico. La obra, que retoma el temas del orgullo nacional francés a través de un carismático héroe tras la pérdida militar de Alsacia Lorena en 1870, ha sido interpretada por muchos actores famosos a los largo de los años, como Benoît Constant Coquelin, Richard Mansfield, Walter Hampden, José Ferrer y Gérard Philipe. La pieza de Rostand ha sido traducida a docenas de lenguas diferentes, y ha sido adaptada para comedia musical en Broadway, un ballet, dos óperas y varias películas.

Edmond Rostand se propuso que el montaje de la obra fuese costoso, pero también que los primeros espectadores quedaran perplejos ante las audacias del protagonista de prominente nariz y de sus desconcertantes diálogos. Sin embargo, la pieza triunfa en el estreno de París y el nombre de Edmond Rostand quedará para siempre ligado a esta obra teatral.

JOHN STRASBERG, UNO DE LOS MÁS DESTACADOS ARTISTAS TEATRALES DE SU GENERACIÓN

El director del montaje *Cyrano de Bergerac* ha trabajado junto a Elia Kazan, Paul Newman, Al Pacino, Marilyn Monroe, Dustin Hoffman, Robert DeNiro y Harvey Keitel.

La carrera internacional de John Strasberg como actor, director, productor, diseñador y escritor ejemplifica y continúa la tradición artística de la familia Strasberg. Bajo la tutela de su padre, el legendario Lee Strasberg, fundador del Actor's Studio del que surgen James Dean, Marlon Brando y Marilyn Monroe, entre otros, se inicia el recorrido del actor en esta institución en la que participa en diversos proyectos, como las *Euménides*, en el que fue ayudante de dirección de Elia Kazan, y trabaja en otros montajes con actores de la talla de Geraldine Page, Julie Harris, Burgess Meredith o James Baldwin, entre otros.

La perspectiva revolucionaria de sus descubrimientos docentes, el llamado proceso creativo orgánico, ha ido más allá de los sistemas y métodos de los grandes profesores que le precedieron. Todo esto le preconiza como un hombre del renacimiento y uno de los más destacados artistas teatrales de su generación. Regresó a Nueva York después de haber dirigido y dado clases en Europa durante doce años, para abrir en 1996 el John Strasberg Studios, un centro internacional para el desarrollo creativo y para la investigación sobre las artes teatrales, a la vez que publicaba su primer libro, *Accidentalmente a propósito: reflexiones sobre la vida, la actuación y las nueve leyes naturales de la creatividad*.

Strasberg ha concebido, diseñado y dirigido producciones teatrales galardonadas con diversos premios, basadas en obras de Pirandello, Ibsen, O'Neill, Lope de Vega, y Beckett, entre otros. Su relación con España se remonta al año 1980, cuando es invitado por el Centro

Dramático Nacional para dirigir un seminario actoral. A partir de ese momento ha regresado repetidamente para impartir sus seminarios además de dirigir varios montajes, algunos de los cuales han sido galardonados con diversos premios: *Largo viaje hacia la noche*, *Don Juan Tenorio* y su producción de la obra de Carlos Arniches, *La señorita de Trévez*. También ha producido *Ricardo III*, de Shakespeare, y *Asamblea de mujeres*, de Arsitófanes, esta última una obra musical montada para el Festival de Mérida.

En Nueva York, desde mediados de los 80, co-fundó el Mirror Repertory Company, dirigió *Paradise Lost* de Clifford Odets, *Inheritors* de Susan Glaspell, *Lluvia*, *Vivat! Vivat! Regina!* y *Fantasmas* de Ibsen, dirigiendo a artistas como Geraldine Page, a quien había conocido en el Actors' Studio y con la que trabajó al lado de otros actores y directores famosos, como Paul Newman y Joanne Woodward, Al Pacino, Marilyn Monroe, Dustin Hoffman, Robert DeNiro, Harvey Keitel y Elia Kazan. También co-dirigió *Alicia en el país de las maravillas* en Broadway con Eva LeGallienne.

Tuvo sus propias escuelas en Nueva York y París en los años 80. Además de los John Strasberg Studios y un taller en Montreal, dirige e imparte clases y conferencias en muchos países: el National Theater en Londres, el Centro Dramático en Madrid, el Teatro Nacional de Buenos Aires, el National Film Board de Canadá, y en Italia, Alemania, Noruega, Perú y en diversas universidades norteamericanas como Yale, The New York University y The New School.